

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 460/2005

2005 m. kovo 21 d.

atidarantis nuolatinį konkursą dėl Vengrijos intervencinės agentūros saugomų paprastųjų kviečių eksporto

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

(7) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Grūdų vadybos komiteto nuomonę,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 6 straipsnį,

1 straipsnis

kadangi:

Nepažeisdama šio reglamento nuostatų Vengrijos intervencinė agentūra pradeda jos saugomų paprastųjų kviečių nuolatinį eksporto konkursą pagal Reglamente (EEB) Nr. 2131/93 nustatytas taisykles.

(1) Komisijos reglamente (EEB) Nr. 2131/93 ⁽²⁾ nustatyta intervencinių agentūrų saugomų grūdų pardavimo tvarka ir sąlygos.

2 straipsnis

(2) Esant dabartinei rinkos situacijai, reikėtų atidaryti nuolatinį konkursą dėl Vengrijos intervencinės agentūros saugomų 320 000 tonų paprastųjų kviečių eksporto.

1. Konkursas vyksta dėl maksimalaus 320 000 tonų kiekio paprastųjų kviečių, eksportuotinų į visas trečiąsias šalis, išskyrus Albaniją, Bulgariją, Kroatiją, Bosniją ir Hercegoviną, Serbiją ir Juodkalniją ⁽³⁾ ir Buvusiąją Jugoslavijos Respubliką Makedoniją, Lichtenšteiną, Rumuniją ir Šveicariją.

(3) Siekiant užtikrinti operacijų teisėtumą ir jų kontrolę, reikia nustatyti konkrečias taisykles. Šiam tikslui reikėtų nustatyti užstatų sistemą, kuri užtikrintų siekiamų tikslų įgyvendinimą ir kartu leistų operatoriams išvengti pernelyg didelių konkurso išlaidų. Todėl reikėtų leisti nukrypti nuo kai kurių normų, visų pirma Reglamento (EEB) Nr. 2131/93 nuostatų.

2. Regionai, kuriuose saugomos 320 000 tonos paprastųjų kviečių, nurodomi I priede.

3 straipsnis

(4) Tuo atveju, kai išvežti paprastuosius kviečius vėluojama daugiau nei penkias dienas arba kai vieno iš užstatų gražinimas atidedamas dėl intervencinės agentūros veiksmų, atitinkama valstybė narė turi atlyginti nuostolius.

1. Nukrypstant nuo Reglamento (EEB) Nr. 2131/93 16 straipsnio trečiosios pastraipos nuostatų, pasiūlyme nurodyta kaina yra kaina, mokėtina už pirkimą eksportui, išskyrus bet kokį mėnesinį padidinimą.

(5) Siekiant išvengti reimportavimo, išmokos turi būti teikiamos tik už eksportą į tam tikras trečiąsias šalis.

2. Eksportui, vykdomam remiantis šio reglamento nuostatomis, nesuteikiama jokia gražinamoji išmoka ir netaikomas nei eksporto mokestis, nei mėnesinis padidėjimas.

(6) Reglamento (EEB) Nr. 2131/93 7 straipsnio 2a dalis numato galimybę konkurso laimėtoji kompensuoti mažiausias transporto išlaidas, pervežant iš saugojimo vietos iki jų pakrovimo vietos; atsižvelgiant į Vengrijos geografinę padėtį, ši sąlyga turėtų būti taikoma.

3. Reglamento (EEB) Nr. 2131/93 8 straipsnio 2 dalis netaikoma.

4. Pagal Reglamento (EEB) Nr. 2131/93 7 straipsnio 2a dalį, konkurso laimėtoji kompensuojamos mažiausios transporto išlaidos, pervežant iš saugojimo vietos iki jų pakrovimo vietos.

⁽¹⁾ OL L 270, 2003 10 21, p. 78.⁽²⁾ OL L 191, 1993 7 31, p. 76. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais reglamentu (EB) Nr. 2045/2004 (OL L 354, 2004 11 30, p. 17).⁽³⁾ Įskaitant Kosovą, kaip apibrėžta 1999 m. birželio 10 d. Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijoje Nr. 1244.

4 straipsnis

1. Eksperto licencijos galioja iki ketvirto mėnesio, skaičiuojant nuo licencijos išdavimo mėnesio, pabaigos tokia prasme, kaip vartojama Reglamento (EEB) Nr. 2131/93 9 straipsnyje.

2. Pasiūlymai šiam konkursui negali būti pateikiami su paraiškėmis eksporto licencijoms gauti, pateiktomis remiantis Komisijos reglamento (EB) Nr. 1291/2000 ⁽¹⁾ 49 straipsnio nuostatomis.

5 straipsnis

1. Nukrypstant nuo Reglamento (EEB) Nr. 2131/93 7 straipsnio 1 dalies nuostatų, pasiūlymų pateikimo pirmajam daliniam konkursui terminas baigiasi 2005 m. kovo 31 d. 9 valandą (Briuselio laiku).

2. Pasiūlymų pateikimo vėlesniems daliniams konkursams terminas baigiasi kiekvieną ketvirtadienį 9 valandą (Briuselio laiku), išskyrus 2005 m. gegužės 5 d.

3. Paskutinio dalinio konkurso galutinis terminas yra 2005 m. birželio 23 d. 9 valanda (Briuselio laiku).

4. Pasiūlymai turi būti pateikiami Vengrijos intervencinei agentūrai:

Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal
Alkotmány u. 29.
H-1385 Budapest 62
Pf. 867
Tel. (36-1) 219 62 60
Faks. (36-1) 219 62 59.

6 straipsnis

1. Intervencinė agentūra, sandėlininkas ir konkurso dalyvis, jeigu jis to nori, bendru susitarimu arba iki išvežant prekes iš konkurso dalyvio pasirinkto sandėlio, arba išvežimo metu, paima skirtingus ėminius, imdami po vieną ėminį iš ne mažesnio kaip 500 tonų kiekio ir atlieka jų tyrimą. Intervencinei agentūrai gali atstovauti įgaliotinis tuo atveju, kai jis nėra sandėlininkas.

Ginčo atveju tyrimo rezultatai perduodami Komisijai.

Skirtingi ėminiai imami ir ištiriami per septynias darbo dienas nuo konkurso dalyvio prašymo dienos arba per tris darbo

dienas tuo atveju, kai ėminiai imami išgabenant prekes iš sandėlio. Jei galutiniai skirtingų ėminių tyrimų rezultatai rodo, kad kokybė yra:

a) aukštesnė už tą, kuri buvo paskelbta pranešime apie konkursą, konkurso laimėtojas privalo perimti partiją tokią, kokia ji yra;

b) aukštesnė už minimalias intervencijai reikalaujamas charakteristikas, bet žemesnė už pranešime nurodytą kokybę, tačiau jos svyravimų ribos nėra didesnės negu:

— 1 kilogramas hektolitruvi konkrečioje masėje, kuri neturi būti mažesnė negu 75 kilogramai hektolitruvi,

— vienas procentinis punktas drėgnumo,

— pusė procentinio punkto nešvarumų, nurodytų Komisijos reglamento (EB) Nr. 824/2000 ⁽²⁾ priedo atitinkamai B.2 ir B.4 punktuose ir

— pusė procentinio punkto nešvarumų, nurodytų Reglamento (EEB) Nr. 824/2000 priedo B.5 punkte, tačiau nekeičiant leistinos kenksmingų sėklų ir skalsės procentinės dalies,

konkurso laimėtojas privalo priimti partiją tokią, kokia ji yra;

c) aukštesnė už minimalias intervencijai reikalaujamas charakteristikas, bet žemesnė už pranešime nurodytą kokybę, ir jos svyravimų ribos yra didesnės už tas, kurios aprašytos b punkte, konkurso laimėtojas gali:

— arba priimti partiją tokią, kokia ji yra,

— arba atsisakyti paimti minėtą partiją. Jis atleidžiamas nuo visų savo prievolių, susijusių su minėta partija, ir atgauna sumokėtą užstatą tuo atveju, kai apie tai jis nedelsiant informuoja Komisiją ir intervencinę agentūrą II priede nurodyta forma; tačiau tuo atveju, kai jis paprašo intervencinės agentūros jam perduoti kitą numatytos kokybės intervencinių paprastųjų kviečių partiją be papildomų išlaidų, užstatas jam nėra grąžinamas. Partija turi būti pakeista ne vėliau kaip per tris dienas po to, kai gaunamas konkurso laimėtojo prašymas. Konkurso laimėtojas apie tai nedelsiant informuoja Komisiją II priede nurodyta forma;

⁽¹⁾ OL L 152, 2000 6 24, p. 1.

⁽²⁾ OL L 100, 2000 4 20, p. 31.

d) žemesnė už intervencijai reikalaujamas minimalias charakteristikas, konkurso laimėtojas negali išvežti minėtosios partijos. Jis atleidžiamas nuo visų savo prievolių, susijusių su minėtają partiją, ir atgauna sumokėtą užstatą tuo atveju, kai apie tai jis nedelsiant informuoja Komisiją ir intervencinę agentūrą II priede nurodyta forma; tačiau tuo atveju, kai jis paprašo intervencinės agentūros jam perduoti kitą numatytos kokybės intervencinių paprastųjų kviečių partiją be papildomų išlaidų, užstatas jam nėra grąžinamas. Partija turi būti pakeista ne vėliau kaip per tris dienas po to, kai gaunamas konkurso laimėtojo prašymas. Konkurso laimėtojas apie tai nedelsiant informuoja Komisiją II priede nurodyta forma.

2. Tačiau tuo atveju, jei paprastieji kviečiai buvo išvežti iki tyrimų rezultatų paskelbimo, visą riziką prisiima konkurso laimėtojas nuo to momento, kai jis išveža prekių partiją. Tačiau jei konkurso laimėtojas turi teisę apskųsti sandėlininką, jis gali ją pasinaudoti.

3. Jei pasibaigus maksimaliam mėnesio laikotarpiui nuo prašymo pakeisti partiją pateikimo dienos konkurso laimėtojas per kelis iš eilės pakeitimus negavo pakeičiamosios partijos, kurios kokybė būtų tokia, kaip buvo numatyta, jis yra atleidžiamas nuo visų savo prievolių, ir jam grąžinamas visas užstatas, apie tai nedelsiant pranešus Komisijai ir intervencinei agentūrai II priede nurodyta forma.

4. 1 dalyje minėtų ėminių ėmimo ir tyrimų išlaidas, išskyrus atvejį, kai gautieji tyrimų rezultatai rodo kokybę, mažesnę už minimalias intervencijai reikalaujamas charakteristikas, padengia EŽŪOGF, bet ne daugiau kaip vieno kiekvienos 500 t dalies tyrimo išlaidas, išskyrus perpylimo iš elevatoriaus į elevatorių išlaidas. Perpylimo iš elevatoriaus į elevatorių ir prašomų papildomų kitų tyrimų, kurių gali paprašyti konkurso laimėtojas, išlaidas padengia pats konkurso laimėtojas.

7 straipsnis

Nukrypstant nuo Komisijos reglamento (EEB) Nr. 3002/92⁽¹⁾ 12 straipsnio nuostatų, dokumentuose, susijusiuose su laikantis šio reglamento nuostatų vykdomu paprastųjų kviečių pardavimu, ypač eksporto licencijoje, prekių išvežimo rašte, numatytame Reglamente (EEB) Nr. 3002/92 3 straipsnio 1 dalies b punkte, eksporto deklaracijoje ir kitais atvejais T5 dokumento kontrolinėje kopijoje turi būti toks įrašas:

— Trigo blando de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n^o 460/2005

— Intervenční pšenice obecná nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 460/2005

— Blød hvede fra intervention uden restitutionsydelse eller -avgift, forordning (EF) nr. 460/2005

— Weichweizen aus Interventionsbeständen ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 460/2005

— Pehme nisu sekkumisvarudest, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 460/2005

— Μαλακός σίτος παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 460/2005

— Intervention common wheat without application of refund or tax, Regulation (EC) No 460/2005

— Blé tendre d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n^o 460/2005

— Frumento tenero d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 460/2005

— Intervences parastie kvieši bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 460/2005

— Intervenciniai paprastieji kviečiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 460/2005

— Intervencijos būza, visszatėritės, illetve adó nem alkalmazandó, 460/2005/EK rendelet

— Zachte tarwe uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 460/2005

— Pszenica zwyczajna interwencyjne nie dająca prawa do refundacji ani do opłaty, rozporządzenie (WE) nr 460/2005

— Trigo mole de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 460/2005

— Intervenčná pšenica obyčajná nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 460/2005

— Intervencija navadne pšenice brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 460/2005

— Interventiovehnä, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 460/2005

— Interventionsvete, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 460/2005.

⁽¹⁾ OL L 301, 1992 10 17, p. 17.

8 straipsnis

1. Užstatas, sumokėtas taikant Reglamento (EEB) Nr. 2131/93 13 straipsnio 4 dalies nuostatas, turi būti sugrąžintas po to, kai konkurso laimėtojams išduodamos eksporto licencijos.
2. Nukrypstant nuo Reglamento (EEB) Nr. 2131/93 17 straipsnio nuostatų, išipareigojimo eksportuoti vykdymas užtikrinamas užstatu, kurio dydis lygus skirtumui tarp konkurso dieną galiojusios intervencinės kainos ir konkurse laimėjusios kainos, bet jokių būdu ne mažesniu negu 25 eurai už toną. Pusė užstato sumos sumokama gaunant eksporto licenciją, o likutis sumokamas prieš atsiimant grūdus.

9 straipsnis

Vengrijos intervencinė agentūra praneša Komisijai apie gautus pasiūlymus ne vėliau kaip praėjus dviems valandoms po pasiūlymo pateikimo galutinio termino. Jie turi būti surašyti į III priede pateiktą lentelę ir perduoti faksu IV priede nurodytais numeriais.

10 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. kovo 21 d.

Komisijos vardu
Mariann FISCHER BOEL
Komisijos narė

I PRIEDAS

(tonos)	
Sandėliavimo vieta	Kiekiai
Bács-Kiskun, Baranya, Békés, Borsod-Abaúj-Zemplén, Csongrád, Fejér, főváros és Pest, Győr-Moson-Sopron, Hajdú-Bihar, Heves, Jász-Nagykun-Szolnok, Somogy, Szabolcs-Szatmár-Bereg, Tolna	320 000

II PRIEDAS

Pranešimas apie atsisakymą paimti partijas pagal nuolatinio konkurso dėl Vengrijos intervencinės agentūros saugomų paprastųjų kviečių eksportavimo nuostatas

(Reglamento (EB) Nr. 460/2005 6 straipsnio 1 dalis)

- Laimėtoju paskelbto konkurso dalyvio pavadinimas:
- Konkurso data:
- Data, kada konkurso laimėtojas atsisakė partijos:

Partijos eilės numeris	Kiekis tonomis	Elevatoriaus adresas	Pagrindas atsisakyti partiją paimti
			<ul style="list-style-type: none"> — PS (kg/hl) — % sudygusių grūdų — % įvairių nešvarumų (Schwarzbesatz) — % grūdinių priemaišų — Kita

III PRIEDAS

Nuolatinis konkursas dėl Vengrijos intervencinės agentūros saugomų paprastųjų kviečių eksporto

(Reglamentas (EB) Nr. 460/2005)

1	2	3	4	5	6	7
Konkurso dalyvių eilės numeriai	Partijos numeris	Kiekis tonomis	Pasiūlymo kaina (eurai už toną) ⁽¹⁾	Priedai (+) Nuolaidos (-) (eurai už toną) (archyvui)	Komercinės išlaidos (eurai už toną)	Paskirtis
1						
2						
3						
ir t. t.						

⁽¹⁾ Į šią kainą įeina padidėjimas arba nuolaidos, taikomos partijai, dėl kurios yra pateiktas pasiūlymas.

IV PRIEDAS

Reikia naudoti tik šį DG AGRI (D2) numerį Briuselyje:

— faksas (32-2) 292 10 34.